

# ВОСХОЖДЕНИЕ



## НЕДЕЛЬНАЯ ГЛАВА «ШМИНИ»

Издание Молодежной организации хасидов Хабад  
Глава организации – раввин И. И. Ааронов

## פרשת שמ"ני / פרה

**Субботние  
свечи**

	Иерусалим	Тель-Авив	Хайфа	Бер-Шева
Зажигание	6:23	6:38	6:30	6:41
Исход Субботы	7:37	7:39	7:39	7:39

## Между волн

Когда Всевышний вмешивается в нашу судьбу Сам, законы природы теряют твердость, они становятся гибкими, как тростник. На седьмой день Исхода евреи подошли к границам Египта, чтобы навсегда покинуть эту страну, а войско фараона стремглав неслось за ними, готовясь этому помешать. Через своего пророка, Моше, Всевышний обещал протянуть нам руку спасения, но самые лучшие свидетели, глаза, извещали об обратном. 600 боевых колесниц были готовы растоптать еврейский лагерь, а всадники, которым нет числа, завершить окружение. Были люди отчаявшиеся, которые собрались сдать врагу или лишиться себя жизни. Другие спорили, что уместней: вступить в бой или начать молиться. Но Всевышний, устами своего пророка, передал: нужно упрямо и молча двигаться вперед, получать Тору на Синае.

Это была своего рода психическая атака: у вас готовы копья и боевые серпы, натянуты луки, а мы ведем себя так, как будто видели вас в последний раз и больше не увидим.

Но впереди вода. Нахшон бен-Аминадав первым прыгнул в нее. Сначала было по пояс, потом по грудь. Казалось, что секунды сделаны из камня - застыли и не сдвинешь. Когда стало до ноздрей, волны расступились, чтобы вчерашние рабы начали движение по сухому, твердому песку. Пришло время, евреи получили Тору, стали учиться ее соблюдать и, в конце концов, оказались в Эрец Исраэль, то есть дома.

Хорошо жить на Святой Земле, в центре мира. Три часа лета отделяют нас от юга России, где воды хватают, и мягкий чернозем, но в овощных нередко продают израильскую зелень и картошку. Ведь у фермеров нескончаемая игра "кто что у кого отнимет", некогда сеять и сажать.

А круизный теплоход доставит желающих к берегам Европы, где многие приказы Творца позабыты, например, запрет разврата. Поэтому установить, кто чей отец, так

же трудно, как в Египте, а рождаемость минусовая. Хорошо, что мы не там, а здесь.

Впрочем, это заблуждение. Идет процесс глобализации, всеобщего включения. Китай лезет к нам с дрянными зонтиками, Америка - с дрянными сериалами, ООН - с бредовой схемой, по которой евреи, заселяющие родную землю, это угнетатели, а ракетчики из Газы - борцы за свободу. Нужно сказать правду, и отнюдь не для красного слова: мировой Египет по-прежнему гонится за нами, чтобы обмануть, поработить и, в конечном счете, погубить.

В еврейской жизни все важные события повторяются, только в разной обрисовке. По-прежнему в цене выдержка и смелость, когда ты шагаешь навстречу стихии и чувствуешь, что под ногами твердо, а волны справа и слева встали стеной, как послушные часовые. Но ситуация изменилась: теперь мы наступаем на всемирный Египет, говоря: мы, евреи, научим вас, как исполнять приказы Творца, мы подробно расскажем о Семи заповедях сыновей Ноаха, обязательных для всего человечества. Для нас это не хобби, а для вас не развлечение. Семь заповедей - это спасательный круг, который еврейство бросает всему человечеству. Мы хотим помочь вам спастись от многих напастей, куда входят "поломки" атомных станций, разгул мирового террора, а также хаос душевный и общественный, когда люди пытаются жить, сорвав с себя ярмо Б-жественной воли. Но их общая глобальная повозка застряла в мокром песке, как когда-то колесницы фараона.

Нужно еще добавить: не мы решали, и не своим умом взяли мы за этот труд. Нас поднял и послал Любавичский Ребе, глава нашего поколения. Он объявил, что в наши дни посланником Б-жественной воли может и должен стать каждый еврей и еврейка. Выполняя слова пророка, они будут нести "свет для народов" во все концы земли. Что за свет? Уже сказано - Семь заповедей...

## Колонка редактора

זה עתה עברנו את חג הפורים, לא לפני שלקחנו ממנו צידה לדרך החיים של כל השנה: לא לכרוע ל"המן" - היצר הרע, ואדרבה - לחזק את הנשמה היהודית - "ברוך מרדכי היהודי";

ונהג, עם תום סעודת פורים, במקום לחזור לשגרה או נכנסים להילוך גבוה של ההכנות לפסח. מה כל כך דחוף לחגוג מיד עוד חג?!

פסח הוא חג היציאה ממצרים. בדור הראשון היתה המשמעות גם כפשוטה: יציאה ממדינה מרושעת שנקראה בשם מצרים. מאז ועד היום אנו לא מפסיקים לצאת מ"מצרים" בכל שנה ושנה, ואפילו בכל יום יום; מצרים היתה אז סמל הטומאה, וגם היום כאשר יהודי מקיים מצוה הרי הוא יוצא מ"מצרים" ומאיר את עצמו ואת העולם.

## Еврейская улица

### Евреям Одессы вернули синагогу

Областной совет Одессы вернул еврейской общине здание бывшей Бродской синагоги, в котором сейчас размещается областной архив. За это решение проголосовали 59 депутатов из 62. Ранее коллектив архива выразил протест против готовящейся передачи здания учреждения еврейской общине.

Здание Бродской Синагоги построено в 1860 году по проекту архитектора Колловича. Она стала первой на юге Российской империи хоральной синагогой, в которой богослужение проводилось с музыкальным сопровождением. В 1920-х годах в Одессе закрыли все существующие на тот момент семь синагог. В Бродской разместили еврейский клуб. После Второй мировой войны здание передало архиву. Обсуждение возвращения здания еврейской общине ведется с начала 90-х.

## День в году

Одному из раввинов, много занимавшемуся служением молитвой и постоянно посвящавшему много времени изучению Торы, Ребе Рашаб сказал:

- Раввин должен постоянно помнить, что находится на грани между тем, чтобы привести многих к заслуге, или, не дай Б-г, многих привести к греху. На грани между необычайной высотой и невероятной бездной. И поэтому все должно касаться самой сущности его души, поскольку от каждого принятого им решения зависит душа его.

"А-Йом йом", 23 Адара II

## Недельная глава

**“И было, на восьмой день, призвал Моше Аарона и сынов его”...**

Любавичский Ребе приводит слова Гемары, где сказано, что во времена Мошиаха скрипка, на которой играют левиты в Храме, приобретет еще одну струну. Их станет восемь.

Число “семь” выражает природный порядок. Оно лежит в фундаменте мироздания: семь созвездий, семь дней недели и т.д. “Восемь” - это уровень, стоящий над природой. Вот почему еврейскому ребенку делают обрезание на восьмой день от рождения. Он перестает зависеть от земного порядка вещей, и начинает подчиняться непосредственно Творцу, Который - над миром.

Теперь мы понимаем, почему Бритмилу не откладывают, даже если этот день приходится на субботу. Шабат, со всей его святостью, все же является частью земного цикла. А “шмини”, восьмой день, выше - и, значит, ему первенство...

Можно спросить: почему “восьмой день” именно восьмой? Почему он является продолжением “семи природных дней”, а не стоит от них отдельно? Ответ таков: нужна будничная работа (включая субботний отдых!) семи дней,

чтобы Всевышний спустил нам сверху ступень, которая поднимает над природой.

Но семь не переходит в восемь! Семь дней - это наши человеческие усилия, которые несопоставимы с возможностью Всевышнего. Какая же тогда нужда в нашем труде?

Ребе подсказывает: в каждой буд-

## «ШМИНИ»

ничной вещи есть небесная, “восьмая” часть. Какую бы заповедь ни выполняли мы, в ней всегда есть воля Всевышнего. Исполнив Его волю, мы доставляем Всевышнему радость, и он делает нам подарок - спускает сверху восьмую ступень.

**“И принесли перед Всевышним огонь чужой...”**

Сыновья Аарона, Надав и Авиу, начали совершать воскурения, не получив приказа. За это Всевышний забрал их души. В чем оступились сыновья первосвященника, которые всеми силами души

стремились приблизиться к Творцу? Хасидут объясняет: вслед за движением вверх, ко Всевышнему, должно следовать обратное движение, чтобы исполнить Его волю в мире, который Он создал, и который хочет сделать своим жилищем.

**“Только родник и колодец, вместилище вод, остаются чистыми”.**

Читая эти строки, мы узнаем про таинство миквы, источника живой воды, которая спасает тело еврея от духовной нечистоты. Сказал рабби Исроэль Баал-Шем-Тов: “Есть сходство между погружением в микву и пребыванием в сукке”.

А его преемник, Магид из Межерич, объяснил: “Миква очищает, а сукка возвышает...”

**“Вот закон о скоте и о птицах...”**

Ребе Йосеф-Ицхак, предыдущий глава ХАБАД, говорил:

“Мясо для еврея не является первой необходимостью. Если его едят мудрецы Торы, оно может расширить границы их сознания и помочь в учебе. Но другие евреи, которые, хоть и учат Тору, но заняты в основном освоением этого мира, должны есть мясо с осторожностью. Ведь грубая материальность у тех, кто ест его, усиливается...”

Недельная глава в нашей газете является пересказом беседы Любавичского Ребе

## Хасидская мудрость

### Секрет счастья

Алтер Ребе писал в одной из своих книг:

“Нефеш баамит”, наше животное начало, по своим свойствам сильнее Б-жественной души, - точно так же, как скотина сильнее и больше человека. Когда животная душа подчиняется Б-жественной и становится ее частью, то силы еврея удесятятся.

У Б-жественной души есть свойство “тов” - хорошо.

У животной есть свойство “меод” - очень.

Когда эти души пришли к согласию, наступает состояние “тов меод”, очень хорошо...”

### Общий знаменатель

Ребе Йосеф-Ицхак Шнеерсон говорил:

“Почему Тору называют “Эц хаим”, “Древо жизни”? Казалось, логичней было бы ска-

зать “древо познания”, ведь она содержит в себе столько новых знаний и тайн!

Ответ прост: тот, кто берет в руки деревянные рукоятки, на которые намотан Свиток Торы, тот прикасается к источнику жизни всего мироздания...”

### Секрет успеха

Ребе Довбер, второй глава ХАБАД, больше всего ценил и выше всех ставил простых меламедов, которые, сидя на ветхом табурете, обучают еврейских детишек “Комац алеф - о!” или “С какого времени можно читать Шма вечером?”

Город Невель был тогда оплотом хасидизма. Ребе Довбер однажды высказался так:

- Кто делает из Невеля - Невель? Нет, не раввины! А простые меламеды, которые сначала учат детей, а потом сами идут учить Танию...

## Совет от Ребе

### Далеко-близко

“Я особенно обрадовался, узнав, что вы не ограничиваете распространение Торы своим ближайшим окружением.

Вам не жалко ни времени, ни сил, и вы едете в отдаленные края, чтобы сдвинуть людей с места. Когда речь идет об идишкэйт, еврей не признает никаких преград. А если вдруг скажут: “Это место находится далеко”, нужно ответить: “В сфере духа география не действует...”

## История евреев Ростова

(Продолжение. Начало в ## 1319-1326)

### Глава 4

#### ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АНТИСЕМИТИЗМ (продолжение)

**Документ о статусе евреев в Донской области в 1891 году** (свободное изложение):

Журнал и протокол заседания правления Области Войска Донского от 25 мая 1891 г.

Начальник Таганрогского отделения запросил информацию по следующим пунктам:

1. Для евреев, законно проживающих в Таганроге, позволительно ли селиться в селах и округе и заниматься там коммерцией?
2. Могут ли они переехать из Таганрогской области в другие места и торговать там?
3. Позволительно ли оставить на жительство в Таганроге евреев, кои своего домовладения в нем не имеют, но приписаны как жители в связи с родом своей деятельности (торговцы)?

При составлении ответа приняты во внимание следующие обстоятельства:

Проживать в Ростовской области (включая Таганрог) могут, исходя из положения 1711 стр. 17 паспортного Указа, лица:

- Работающие врачами и хирургами, медицинские работники и ученые, закончившие курс университета, либо те евреи, которые уполномочены на то миссией от правительства.
- Еврей-домовладельцы и еврей-квартиросъемщики могут проживать, пока имеется домовладение или действующий договор на съем жилья.

Далее, исходя из закона 1887 года, нет надобности насильственно переводить евреев в другое место жительства, если проживали тут до этого года на законных основаниях, и переезду их из Ростовской области в другое место также не препятствовать.

Переселение в места, лежащие вне черты оседлости, возможно только при условиях, перечисленных выше, согласно закону.

При перемещении внутри Донского края следует взять разрешение из полицейского участка и поставить в известность Министерство внутренних дел даже в том случае, если у еврея имеется здесь частная собственность в виде дома, завода или предприятия(!).

### Глава 5

#### Община Ростова до и после первой мировой войны

Особый характер еврейской общины Ростова выражается в том, что она состояла, с одной стороны, из людей просвещенных и общественно-активных, а с другой стороны, глубоко связанных со своими национальными и религиозными корнями.

Вот как характеризует общину того времени Шестой Любавичский Ребе в своих воспоминаниях:

«Зима 1921 года в Ростове была голодной и страшной. Уже пришла советская власть, евсекция мешала и досаждала, сложно было продолжать работу еврейских религиозных учебных заведений. До этого их положение и то, как они содержались, было выше всяких похвал, это был очень хороший уровень даже для города с большим еврейским населением, не только для Ростова-на-Дону, где еврейское присутствие принципиально не было позволительно.

Стоит отметить похвалой облик того просвещенного, дипломированного еврейства, которому в силу закона дозволено было там проживать... Ростов был городом, где могли селиться только специалисты и умельцы с дипломами, так что преданные изучению Торы евреи туда не ехали, однако... именно еврейские специалисты и коммерсанты начали, будучи воспитанными на Торе, строить и там учреждения религиозного назначения, дома молитвы и учения, миквы для окупания и все, что требуется для здорового воспитания, которое они сами получили (в детстве).

Как только появилась возможность, эти самоотверженные евреи добились приезда в город раввина и шойхета, причем самого высокого уровня».

«Мы, - продолжает Ребе, - как и многие другие прибывшие из Польши евреи, бежавшие подальше от линии фронта, оказались в Ростове, невзирая на тот факт, что город уже не входил, как раньше, в черту оседлости, и в этом городе мы нашли все необходимые учреждения, организации, налаженную еврейскую жизнь. Были хейдеры такие же, как в черте оседлости, как в «еврейских» городках и местечках.

Председатель общины и члены ее не были сугубо религиозными людьми, но оказали самый теплый прием религиозным семьям из Польши. Нельзя даже представить себе, каково было гостеприимство тамошних евреев, как религиозных, так и нерелигиозных, и как они нас принимали!

Материальной помощи нам, слава Б-гу, не требовалось, но прекрасное отношение и поддержка были очевидными. Нам было предложено активно участвовать в жизни хейдеров, синагоги, сотрудничать с местным раввином, молиться и создавать миньяны по тому направлению, которого мы придерживались в наших общинах прежде - словом, чувствовать себя как дома.

Во всем этом ощущалось глубокое внутреннее еврейское чувство, которое не заглохло от светского образа жизни этих евреев, и такими были общинные дела вплоть до полного установления новой «советской» власти в крае». (Мемуары Шестого Любавичского Ребе)

**Рав Эльяшив Каплун**

*Продолжение следует*

## Фронт без дезертиров

*(Ребе отвечает религиозной женщине, живущей с семьей в Калифорнии и преподающей в университете)*

Известно, насколько важно поддерживать и распространять еврейство здесь, в Соединенных Штатах, - особенно среди молодежи.

У людей, занимающих ведущие места в академических кругах, есть особая возможность влиять на студентов-евреев. Хочу напомнить вам правило еврейских мудрецов: "Бедняки твоего города имеют преимущество перед другими бедняками..."

Я всегда считал, что еврей или еврейка, занимающие позицию, которая позволяет им знакомить людей с Торой, бороться с ассимиляцией и эпидемией смешанных браков, должны считать себя солдатами на фронте, где бой идет за сохранение еврейства... Поэтому о дезертирстве не может быть и речи.

Вы также спрашиваете, как распределить ваше время между работой, семьей, общением со студентами и т.д. Я могу лишь отметить пунктиром некоторые общие направления. Самый важный ваш титул - это то, что вы хозяйка еврейского дома. Прежде всего остального вы должны добиться того, чтобы хозяйство в доме и атмосфера в семье находились в полном соответствии с приказами Торы. Такой дом становится сосудом для раскрытия Шхины, Б-жественного присутствия.

В то же время понятно, что, поскольку вы обнаружили неординарные способности в какой-то сфере человеческой деятельности и потратили немало сил и времени на приобретение знаний, с этим связанных, то необходимо эти способности использовать, причем не только "для себя", но и на пользу всем евреям.

Вспомните слова Шломо, повелителя нашего: "На всех путях своих познавай Его..." Кроме прочего, это означает, что на всех путях, и в университете в том числе, вы должны знакомить других евреев с Творцом, с Торой и ее заповедями.

Пусть вам будет в помощь еще одно правило наших мудрецов: "Слова, которые идут из сердца, входят в сердце другого..." А раз семена посеяны, рано или поздно они обзаны взойти!

Вы пишете, что прослушали курс "Роль женщины в семье и в обществе". Это тоже может послужить еврейству. Вы можете, например, знакомить ваших слушательниц с темой "чистота еврейской семьи". По понятным причинам они предпочтут обсуждать различные вопросы семейной чистоты с женщиной. А то, что вы принадлежите к академическим кругам, придаст вашим словам еще большую весомость.

Вскоре должен наступить месяц Адар, когда мы празднуем Пурим. Мегила, рассказ об этих событиях, назван не по имени Мордехая, а именно в честь Эстер.

Это подчеркивает важность еврейской женщины в жизни еврейства, в самом его существовании...

Следует помнить, что каждое дополнительное усилие в распространении Торы и ее заповедей приводит Сверху новое благословение, как в материальных делах, так и в духовных.

Оно вливает в добрый час на весь порядок жизни еврея.

## За субботним столом

### ГЕРШЕЛЕ СМЕЕТСЯ

Продолжение. Начало в #1325-1326

Подходит к концу месяц Адар-бет. Адар - самый веселый месяц в нашем календаре, а в нынешнем, високосном году их было два - а значит, вдвое больше поводов для радости и веселья. В двух предшествующих номерах нашей газеты мы опубликовали несколько историй о Гершеле Острополере - шутнике и остролове из хасидского местечка. Предлагаем завершить месяц еще несколькими историями "от Гершеле".

### Половина Песаха

Накануне Песаха Гершеле оказался без гроша. Даже на мацу не было. Встречает его компания местечковых богачей и спрашивает, поспеиваясь:

- Ну, Гершеле, готов к празднику?  
- Что за вопрос? - отвечает Гершеле. - Полпесаха у меня уже есть!  
- Что ты говоришь? - удивляется компания. - Откуда у тебя полпесаха? Кто тебя так осчастливил?

- А чего удивительного? - говорит Гершеле. - В чем смысл Песаха? В том, чтобы вымести весь хамец и внести мацу? Первое я сделал: в доме у меня нет ни крошки хлеба. Разве это не значит, что полпесаха у меня уже есть?

### Мыши и "Шулхан Арух"

- Не знаете ли средства от мышей? - спросил однажды сосед у Гершеле Острополера. - Их у меня столько, что просто нет спасенья.  
- Существует только одно средство, и оно, по-моему, самое надежное, - говорит Гершеле.

- Что это за средство?  
- Оно простое, - отвечает Гершеле. - Я не сомневаюсь, что вы - благочестивый человек и оставили с Песаха кусочек афикомана. Вот и покрошите его у норки. Мыши крошки съедят и больше ничего не тронут - после афикомана есть не положено!

- Так-то оно так, - говорит сосед, - мы-то с вами про это знаем, но мыши понятия не имеют.

- Не беспокойтесь, - заверяет Гершеле, - им это известно, так как недавно они съели мой "Шулхан-Арух", а там, как вы знаете, как раз насчет этого говорится.

### У него все есть на Песах

Однажды накануне Песаха ребе пошутил:  
- Кто мне скажет, что у него на Пасху все уже есть, но из сказанного получится, что на самом деле у него ничего нет, тому я постараюсь помочь.

Конечно, сразу заговорил Гершеле:

- В этом году у меня Песах что надо - все, что полагается, уже есть. Во-первых, индюк - жена моя дуется, как индюк. Во-вторых, язык на жаркое - когда она выпускает язык, никакой из языков с ним не сравнится. И дрова есть: учитель сказал, что у моего сына не голова, а чурбан... Так что мне беспокоиться насчет Песаха нечего.

Цадик по достоинству оценил остроумие Гершеле и велел дать ему все для праздника.

### Лучше то, что внутри

Собрались хасиды и спорят: что лучше - что внутри или что снаружи. Скажем, яблоко с виду красивое, а внутри гниль. И наоборот: вещь неказиста, а внутри - целое со-



הרב יצחק גינזבורג

кровище. Любят и уважают человека красивого, хотя по сути он может быть негодяем... Спорили-спорили, один говорил одно, другой - другое. А Гершеле заявляет:

- По-моему, нутро важнее!  
- Откуда ты знаешь?  
- Сам испытал.  
- Каким образом?

- А вот как. Еду я зимой в санях, стужа ужасная, просто околеть недолго. А в санях бочка ведер на шестьдесят. Я к ней прижался - не помогает, зубы стучат. Как видите, это снаружи. Добрались до корчмы, выпил рюмку, и стало мне тепло. Это, как видите, внутри. Так что, мои дорогие, важнее, что внутри!

### Она того стоит!..

Гершеле был приглашен на субботнюю трапезу к одному скупцу. На столе лежала белая пышная хала, и Гершеле, не дожидаясь других блюд, увлекся ею, намереваясь съесть целиком. Богачу было невыносимо смотреть, как Гершеле уписывает халу.

- Реб Гершеле, - сказал он, - знаете ли вы, что хала эта очень дорогая?

- Но она того стоит! - ответил Гершеле. Хозяину и сказать было нечего.

## Шаги Мошиаха

"Еврей должен смотреть на галут сверху вниз. И тогда в его душе рождается чувство: горы и океаны не являются преградами, а сотни и тысячи лет никого не могут напугать.

Мы знаем наверняка: по воле Б-га все задержки и препятствия исчезнут в один миг. И даже, если они ЕЩЕ здесь, мы УЖЕ смеемся над ними. Избавление УЖЕ поселилось в нашей душе и выплескивается наружу, меняя мир..."

Из бесед Любавичского Ребе

## Хедер для взрослых

### Дорога на склад

К Песаху начинают готовиться заранее, чистят и моют весь дом. Подумаем вместе, на что нужно обратить особое внимание.

**Коробки.** Все места, где хранится хамец (макароны, дрожжи, крупы и пр.) тщательно протирают и моют, а сами продукты переносят на "склад" - в особое место, где они будут лежать, пока не наступит время продажи хамеца. Все, что вы захотите продать нееврею перед Песах, будет собираться там.

**Маленькие дети.** Это главный разносчик обломков печенья, вафель и прочего хамеца по всему дому. После Пурима некоторые родители постепенно переводят малыша на бесхамцевую диету: вместо печенья - изюм, "бамба" и пр. Ближе к празднику нужно тщательно проверить и вытряхнуть все карманы их штанишек и платьев. Игрушки моют. Не всегда это получается, и тогда сдаем подозрительную игрушку на "склад".

**Ковры.** Аэродром для крошек. Их пылесосят, выбивают, сворачивают и несут на "склад", или в другое потаенное место.

**Книги.** Если этой книгой не пользовались весь год, ее проверять не нужно. Если да, ее легонько трясут над клеенкой, чтобы выпали крошки. Книги, которые читают за обеденным столом, например, молитвеники, или детские книжки со следами сладостей, лучше перенести на "склад" хамеца.

В Хабаде есть обычай не класть книги на стол, за которым едят, в течение всего года. Рав Йосеф-Симха Гинзбург

### Хотите выиграть время и не попасть впросак?

Доктор права, адвокат-нотариус Евгения Каневская поможет вам разрешить семейные и трудовые конфликты, оформить наследство, уладить ДТП, открыть новый бизнес, не оплошать с куплей-продажей или арендой квартиры, получить возмещение ущерба здоровью. Со всей душой и недорого! Тел. 050-849-3856, 073-752-4583. Удачи!

הפקה והפצה: המרכז לעזרי שליוח  
Редакция и распространение:  
Центр Азарэй-Шихут

АДРЕС РЕДАКЦИИ: 6084000 כפרת"ב 100 ד'ת  
ТЕЛ: 072-2770100 • ФАКС: 03-9606169

www.chabad.org.il • chabad@chabad.org.il  
На русском языке можно писать на адрес:  
Russian@Chabad.org.il

РЕДАКЦИЯ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СОДЕРЖАНИЕ РЕКЛАМЫ

Обращайтесь бережно с этим изданием!  
В нем приведены тексты, освященные  
еврейской традицией

При подготовке этого номера были использованы материалы из книг: Э. Каплун, «История евреев Ростова» (2012), «Гершеле Острополер. Анекдоты», пер. с идиша Хаима Бейдера («Геша-прим», 2000)